

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

**Név:** NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.  
**Székhelye:** 6066 Tiszaalpár, Kátai sor 41.  
**Adószáma:** 10442980-2-03  
**Bankszámla száma:** Raiffeisen Bank, IBAN: HU53 12061002 00149184 00200001  
**Képviseli:** Czinege István ügyvezető  
mint Vevő (a továbbiakban: **Vevő**),

másrészről a

**Név:** REVTECH SAS  
**Székhelye:** Franciaország, PA de Champgrand 26270 Loriol-sure-Drome 50 Allée des  
Abricotiers  
**Adószáma:** FR74 410 587 182  
**Bankszámla száma:** FR76 1680 7001 6831 0773 4021 030  
**Képviseli:** Sébastien Muller  
mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**) – a továbbiakban együtt: **Felek** – között  
a mai napon, az alábbi helyen és feltételekkel.

### I. Előzmények

- 1.1. A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban Kbt.) Megrendelő a 113. § (1) bekezdése szerinti összefoglaló tájékoztatás közzétételével induló, nemzeti eljárásrendbe tartozó nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le „**Komplett hőkezelő berendezés gyógynövények és fűszerek hőkezeléséhez, valamint különböző diók, magvak, gabonafélék pörköléséhez beszerzése adásvételi szerződés keretében a NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft. részére a VP-3-4.2.1-15 azonosító számú projektben**” tárgyban.
- 1.2. Eladó a benyújtott ajánlatával, mint a legjobb ár-érték arányt megjelenítő ajánlattal az eljárás nyertese lett, amely alapján a Felek 2018. január 10. napján adásvételi szerződést (a továbbiakban: Alapszerződés) kötöttek egymással.
- 1.3. Felek rögzítik, hogy az Alapszerződés I.1. pontjában foglaltak értelmében az Eladó a szerződésszerű teljesítés körében vállalja a NATURALPÁR Ipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft. részre a Közbeszerzési Dokumentumok Műszaki Leírásában részletesen meghatározott terméknek - 1 db komplett hőkezelő berendezést gyógynövények és fűszerek hőkezeléséhez, valamint különböző diók, magvak, gabonafélék pörköléséhez – az Alapszerződés szerinti határidőben Vevő részére történő birtokba adását és a birtokba adással egyidejűleg a termék tulajdonjogának Vevő részére történő szerződésszerű átruházását.

### II. A szerződésmódosítás indoka

- 2.1. A felek a Vállalkozási szerződést közös egyetértéssel módosítják, tekintettel arra, hogy a projekt finanszírozása során Vevő részéről pályázati előleg nem került lehívásra, valamint a projekt finanszírozásához szükséges hitelezési folyamat elhúzódott, így a kifizetést egy

összeben nem képes teljesíteni. A támogatási szerződés szerint a támogatást igénylő gazdasági társaság 50 %-os tulajdoni résszel rendelkező személy kezességvállalása is elegendő lett volna az előleg lehívásához.

Későbbiek során ez a lehetőség kizárásra került, továbbá a projekt megvalósításához a Vevőnek szükséges banki hitelt igénybevétele, az előleg lehívásához a Vevőnek már nem áll módjában megfelelő biztosítékot nyújtani.

### III. Módosító rendelkezés

- 3.1. Felek a jelen szerződésmódosítás 2. pontjában rögzítettekre figyelemmel megállapodnak abban, hogy az Alapszerződés IV.1. pontjában foglaltak módosításra kerülnek az alábbiak szerint.
- 3.2. A Felek közös megállapodása értelmében az Alapszerződés IV.1. pontjában rögzített vételár összegében, 27 százalékos ÁFÁ-val történő megfizetése helyett, a Felek megállapodnak, hogy a Vevő a vételárat 0 százalékos ÁFÁ-val fizeti meg, tekintettel arra, hogy Vevő Európai Unió belüli székhellyel rendelkező gazdasági társaság, az alábbi részletekben és ütemezésben fizeti meg az Eladó részére:
  1. részszámla: 74.400.000 HUF, a termék megrendelése után
  2. részszámla: 59.520.000 HUF, a termék legyártása után
  3. részszámla: 7.440.000 HUF, a termék leszállításakor
  4. részszámla: 6.274.000 HUF, a szállítás után 2 hónappal.
- 3.3. A Felek közös megállapodása értelmében az Alapszerződés Vevőre vonatkozó adataiban rögzített bankszámlaszám - FÓKUSZ Tksz. 51700179-10201532 – helyett Vevő tulajdonában lévő más bankszámláról kerül megfizetésre Eladó részére a vételár.

### IV. A szerződésmódosítás minősítése

- 4.1. Felek rögzítik, hogy az Alapszerződés új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül módosítható, tekintettel arra, hogy a jelen módosítás nem tartalmaz az eredeti szerződéses feltételektől lényegesen eltérő érdemi feltételt, jelen szerződésmódosítás ugyanis az Alapszerződésben található fizetési ütemezés – részszámlázási lehetőség – módosítását szolgálja a Kbt. 141. § (4) bekezdésének c) pontja alapján az alábbiakra figyelemmel.
- 4.2. A Kbt. 141. § (4) bekezdésének c) pont ca) alpontja szerint a módosítást olyan körülmények tették szükségessé, amelyeket az ajánlatkérő kellő gondossággal eljárva előre láthatott volna. Tekintettel a hitelezési folyamat előreláthatatlanul hosszadalmas időtartamára, jelen módosítás indokát Vevő nem láthatta előre kellő gondossággal eljárva a közbeszerzési eljárás megindításakor. A Kbt. 141. § (4) bekezdésének c) pont ca) alpontja tehát alkalmazható a jelen szerződésmódosításra.
- 4.3. A Kbt. 141. § (4) bekezdésének c) pont cb) alpontja szerint a módosítás nem változtathatja meg a szerződés általános jellegét. Tekintettel arra, hogy jelen szerződésmódosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét, hiszen kizárólag az egyösszegű fizetés helyett részletfizetés kerül meghatározásra, így a szerződésmódosítás nem befolyásolja a szerződés

általános jellegét. Az a tény, hogy Eladó Európai Unió belüli székhellyel rendelkezik, és emiatt 0 százalék ÁFA fizetésére köteles, szintén nincs hatással a szerződés általános jellegére. Továbbá a bankszámlaszám változása szintén nincs hatással a szerződés általános jellegére. A Kbt. 141. § (4) bekezdésének c) pont cb) alpontja tehát alkalmazható a jelen szerződésmódosításra.

- 4.4 A Kbt. 141. § (4) bekezdésének c) pont cc) alpontja szerint az ellenérték növekedése nem haladhatja meg az eredeti szerződés értékének 50%-át. Tekintettel arra, hogy az eredeti szerződés nettó értéke nem változik, kizárólag az ÁFA értéke változik amiatt, hogy Eladó Európai Uniói székhellyel rendelkezik (Franciaország). A részletfizetés, mint a fizetési ütemezés egyik módozata semmilyen értéknövekménnyel nem jár sem Eladó, sem Vevő irányába. A bankszámlaszám változása szintén nem befolyásolja a kifizetés értékét. A Kbt. 141. § (4) bekezdésének c) pont cc) alpontja tehát alkalmazható a jelen szerződésmódosításra.
- 4.5 Tekintettel a Kbt. 141. § (4) bekezdés c) pontjára, az ott felsorolt feltételek együttesen teljesülnek, így a szerződés új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül módosítható.

#### V. Záró rendelkezések

- 5.1. Felek kijelentik, hogy a jelen módosító szerződés rendelkezéseit magukra nézve kötelezőnek ismerik el.
- 5.2. Felek egyezően kijelentik, hogy az Alapszerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

Jelen módosító szerződés 4 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 3 példány a Vevőt, 1 példány az Eladót illet.

*A jelen szerződést a Felek, mint szabad akaratukkal mindenben megegyező a mai napon, megfelelően felhatalmazott jog-, cselekvő és szerződőképess képviselők útján, elolvasás és értelmezés után, a szerződés jogkövetkezményeinek teljes tudatában, helybenhagyólag írták alá.*

Kelt.: 2018. január 25. **NATURALPÁR KFT.**  
6066 Tiszaalpár, Kátai sor 41.  
Tel.: 76/424-854; Fax: 76/425-248  
Adószám: 10442980-2-03  
Szilasz.: 12061002-00149184-00100004

  
Csinege István  
ügyvezető  
Vevő

Kelt.: 2018. január 25. **S.A.S. REVTECH**  
S.A.S. REVTECH  
Capital: 250 000 €  
Parc d'Activités Champgrand  
50, Allée des Abricotiers  
26270 LORIOL SUR DRÔME  
Tel.: 04 75 60 16 26  
Fax : 04 75 60 16 27  
Siret: 44 525 183 00011871128  
Sébastien Muller  
kereskedelmi igazgató  
Eladó